

En Salamanca, trimestre... 3'50 Pesetas
Fuera de ella, semestre... 4'25
año... 8
año... 15

Se admiten anuncios, esquelas de defunción y recordatorios, á precios convencionales.

PAGOS ANTICIPADOS

Número suelto: 5 céntimos

FRANQUEO CONCERTADO

IMPRESA REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CÍRCULO TRADICIONALISTA Plazuela de San Isidro No se devuelven los originales

Número atrasado: 10 céntimos

AÑO IV.—NÚM. 730.

Viernes, 8 de Noviembre de 1912

TELÉFONO NÚM. 17

Almacén de Maderas y Carpintería Mecánica de Arsenio Andrés, Hijo y Compañía

Donde encontrarán toda clase de maderas de hilo y sierra, tabla machihembrada de todas las dimensiones que se deseen, molduras, jambas, cajetas para luz eléctricos y toda clase de carpintería.

Avenida de Canals (Paseo de la Estación), 15.—Salamanca.

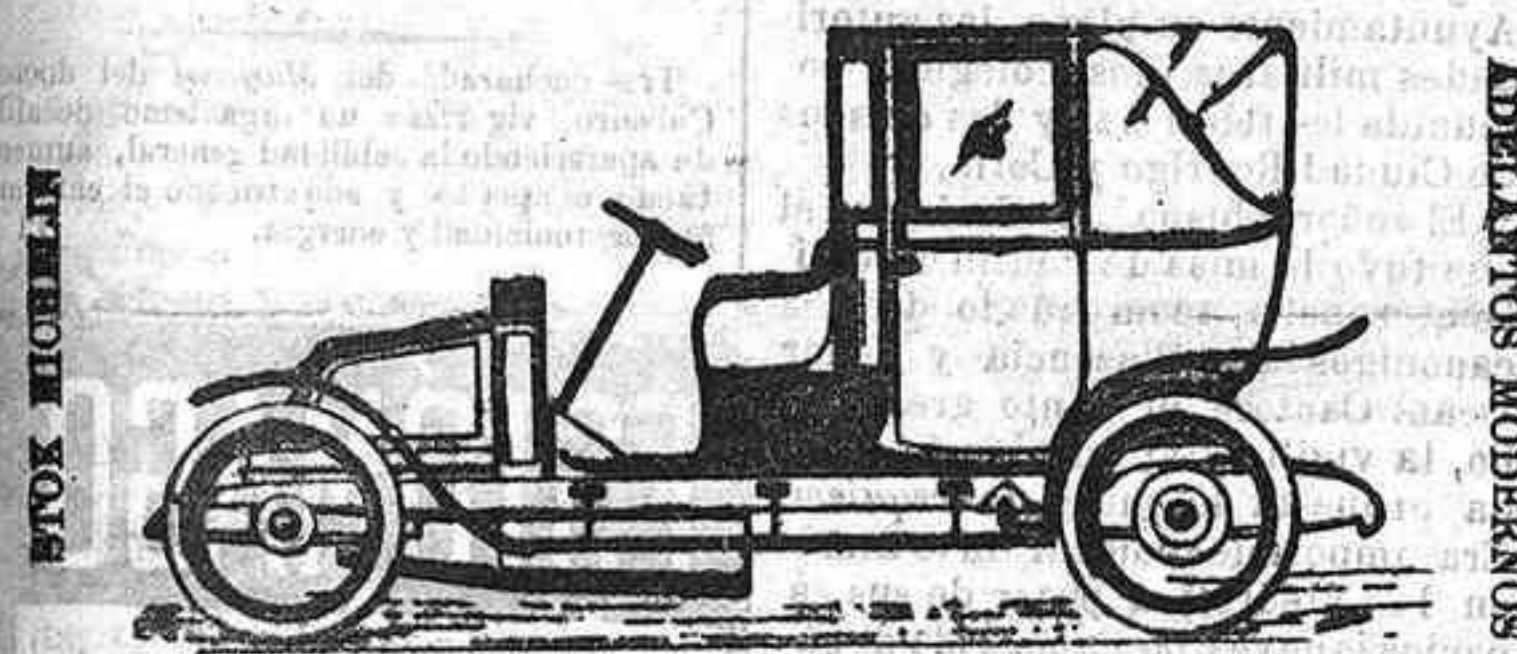
COMERCIO DE PAÑOS Y NOVEDADES DEL REINO Y EXTRANJERO de NICOLAS ALBERTOS

Ya sabe el público que al comprar en esta casa tiene siempre ventajas, no sólo en los precios y en la calidad de los géneros, sino también en los gustos elegantes, porque compra directamente en las fábricas que producen lo mejor.

LIGOR GARMELITANO Y COGNAC DE MOSGATEL

FABRICADO POR LOS RELIGIOSOS CARMELITAS DEL DESIERTO DE LAS PALMAS BENICASIM (CASTELLÓN)

GARAGE SALMANTINO



BOMATI y MALDONADO

Representantes en Salamanca, Cáceres y Zamora, de la acreditada marca de automóviles L. RENAULT. Accesorios, gasolineras y aceites de diferentes marcas.

TERMINUS HOTEL SALAMANCA

MODERNO • CONFORTABLE • HIGIENICO Servicio de restaurant y para bodas, banquetes y lunches • Carnets de abono al restaurant (precios excepcionales).

Coche y mozo á todos los trenes.

La Soledad POMPAS FÚNEBRES Corrales de la Rúa, letra A.—SALAMANCA Esta nueva casa es la principal y mejor montada de esta ciudad...

La guerra de los Balkanes. ¿Comenzará otra guerra cuando termine la actual?

A juzgar por la marcha de las operaciones militares en Turquía, la contienda entre el imperio otomano y los países balcánicos esta próxima al fin.

Los ejércitos turcos han sido arrollados en todas partes; los búlgaros están á las puertas de Constantinopla; los egiptos marchan á grandes jornadas sobre Salónica; en Turquía todo es confusión, desorden, desaliento.

Los restos de los ejércitos vencidos, perseguidos, maltrechos; las bandas musulmanas huyendo aterrorizadas ante el empuje de los pueblos aliados...

El ánimo se horroriza y la indignación arde en los pechos honrados, leyendo los relatos de la soldadesca mahometana, degüellan sin piedad á los cristianos en los pueblos que los turcos se ven obligados á dejar...

He ahí cómo termina la dominación de los turcos en el antiguo imperio de Oriente.

Lo probable, lo seguro, lo temible es que se encienda la otra guerra mayor, incomparablemente mayor.

Efectivamente; desde que se ha considerado posible que los búlgaros tomen á Constantinopla, se advierten más claras señales de que Rusia, Francia, Austria, Inglaterra y Alemania se aperciben para algo grave.

En las fábricas de armas de todos los países, se trabaja día y noche; la marina de guerra se provee de miles de toneladas de carbón; los rusos aproximan grandes contingentes de gente armada hacia sus fronteras meridionales...

Quiera Dios que no estalle la guerra grande; que si estalla no lleguen á nosotros las salpicaduras.

Boletín meteorológico.—Observaciones hechas en el día de hoy: Barómetro, 698 27. Sol, 31 4. Sombra, 12 8. Mínima,—1 5. Seco, 2 8. Húmedo, 1 8. Viento, E. 2. Cielo, despejado. Tiempo, bueno.

Carta abierta.

Señorita Blanca Luz Guirrigarrichona. Calle de la Vera-Cruz número trece, Pamplona

Me pides una poesía en tu carta cariñosa: por mí te complaciera, pero, ¿cómo, amiga mía, si no sé escribir ni en prosa? Lo confieso ingenuamente: me he visto en muchos apuros...

Me revientan los sonetos con consonante forzado; me fastidian los cuartetos, me incomodan los tercetos y odio todo lo rimado. Pero esto no significa que complacerte no quiera: voy á poner una pica... en Calasparra la Chica...

El motivo, hay que escoger, que es de interés capital; yo, chica, no sé qué hacer, ni en qué metro componer para hacerlo menos mal. Pero no encuentro, chiquilla, el asunto deseado, y ante la blanca cuartilla, de estar sentado en la silla tengo el... cuerpo fastidiado.

Está visto, mis anhelos de rimar tus bellos ojos se derrumban por los suelos: tengo cortados los vuelos cuando pienso en tus enojos.

¡Santo Dios, si es desdentada!... ¡Vaya, vaya, cantaré tus cabellos de madona. Son de azabache, si á fé, tus cabellos que trenecé... ¡Virgen Santa, si es pelona!... Caramba, no me acordaba (¡si hasta el cerebro me sudó); cantaré á tu voz que alaba el mundo: Yo en ti admiraba... Pero, ¿qué?, ¡si es tartamuda!...

¡Oh, Luz!, tu gracia y salero es la gracia más castiza que he visto en el mundo entero... ¡Cristo del Humilladero, si tu figura es postiza!... ¡Jesús!, yo me pego un tiro; cosa es de volverse loco; ¿es realidad ó delirio? No encuentro, por más que miro, qué rimar de tí: ¡no es poco! ¡Oh, mi Luz!, esta pasión que nace ardiente en mi pecho me abrasa ya el corazón...

En el Ayuntamiento. Sesión de la Junta local de Reformas Sociales

Se celebró ayer á las seis de la tarde, con asistencia de los vocales señores Avila, García Gómez, Barbero, Pereznebro, Barba, Barrado, García y García, Martínez, García (don Quintín), Fraile, Mondelo, García (don Sebastián), Tavera, de Antonio, Rodríguez, Sánchez, Polo, Cabanillas, y la presidencia del alcalde, señor García Barrado.

Aprobada el acta de la precedente, el señor secretario dió lectura de dos comunicaciones de la sociedad patronal del ramo de construcción y de la Federación Obrera, comprensivas del nombramiento de los asociados que han de constituir el tribunal arbitral, que conforme á la base segunda del pacto concertado en 25 de Agosto último, se ha de instituir para conocer de las discordias que se originen entre patronos y obreros.

Los patronos eligen como vocales efectivos, á los señores García (don Quintín), Martínez y Cabanillas; suplentes: Tavera, Fraile, y García (don Sebastián). La Federación Obrera, á los señores Pereznebro, Barbero y Polo, como propietarios; y suplentes: Sánchez (don Luis), Rodríguez y García (don José).

Replica el señor Barbero, que la Federación se ha atenido al hacer los nombramientos á la letra y espíritu de la base segunda del pacto que no distingue del oficio que han de tener los vocales, y además, la designación del presidente de la Federación, no es por la persona sino por la representación de aquel cargo.

Manifesta el señor Pereznebro, que la sociedad patronal, según la comunicación leída, ha nombrado seis vocales entre propietarios y suplentes, é igual número aparece en la correspondiente á la Federación Obrera.

El señor Barbero, dice, ha leído una comunicación, en la que se protesta de un nombramiento, porque el elegido no pertenece al ramo de construcción; y este criterio es insostenible, pues el comité de la asociación obrera, aparte de que no distingue nada la base segunda, puede elegir al obrero que estime conveniente, porque el Tribunal no ha de fallar sobre cuestiones técnicas, y pueden integrar le lo mismo zapateros que carboneros.

La mejor demostración se infiere de la constitución de los jurados en la administración de justicia, para cuyos cargos no se indaga si son jurisperitos.

Por lo tanto, termina diciendo, espero que sean aceptados todos los elegidos.

Interviene la presidencia para manifestar que en la base segunda del pacto de 25 de Agosto pasado, no se dilucida el oficio que ha de tener el vocal obrero; la Junta de Reformas Sociales, no tiene más facultades que la de enterarse de haber quedado constituido el Tribunal, porque las incidencias que se suscitan son para dirimir las entre patronos y obreros, y por consiguiente, da por terminada esta discusión.

Dióse cuenta de una comunicación de la sociedad de dependientes de peluquería y barbería, preguntando si se habían hecho efectivas las multas impuestas por infracción de la ley del descanso dominical.

El señor García Barrado declara, que había puesto al cobro todos los recibos extendidos por su antecesor, de los que se han percibido 61 pesetas, y pide autorización para proceder ejecutivamente. Respecto á las multas, se oyó al patrono Sebastián García, y después de darse cuenta de que dentro de este mes se procederá á la elección de cuatro vocales obreros y dos suplentes y cinco patronos, que les corresponden cesar de la Junta de Reformas Sociales, se levantó la sesión.

Centro ferroviario.

Junta general del sindicato de Medina á Salamanca.

Anoche á las ocho, bajo la presidencia del señor Millán, celebró este sindicato junta general con objeto de cambiar impresiones respecto á determinados asuntos pertinentes á su régimen interior.

El compañero Morollón hizo uso de la palabra para pedir explicaciones acerca del nombramiento de conserje del centro y de la necesidad de convertir al periódico que publica la asociación de Salamanca en semanal, á fin de que los socios que prestan sus servicios fuera de esta capital puedan informarse de cuantos asuntos conciernen á la unión nacional de ferroviarios.

Como individuo de la comisión de centro, el compañero Villalón, con poderosas razones justificó el nombramiento de conserje, y propuso que, para delimitar bien las atribuciones de aquella, se confeccionara, por las justas directivas, un reglamento.

Por lo que se refiere al periódico manifiesta el presidente que en el número del día 15 aparecerá un manifiesto examinado al fin propuesto por el compañero Morollón, y según sea el resultado que arrojen los boletines de suscripción se hará éste quincenal ó semanal.

Después de algunas otras conclusiones, se acordó otorgar un voto de confianza á la junta directiva por su comportamiento en los momentos de la declaración de la huelga, y que la reforma de la publicación del periódico se hiciera mediante suscripción.

A virtud de una proposición del compañero Iglesias, se acordó consultar al comité nacional si se debía interesar de la compañía una contestación á las peticiones formuladas.

Los asociados señores Morellón é Iglesias dieron conocimiento á la junta de la conducta desleal de algunos compañeros durante la huelga, y á indicaciones de la presidencia se acordó formularles expediente.

El compañero Villalón denunció el hecho de que Angel Prieto, que trabajaba en los talleres de carpintería, por motivo de la llamada de los reservistas fué destinado á Castellón, y ahora, al ser licenciados y volver á ocupar el puesto fijo que tenía, el encargado, señor Tenan, le ha manifestado que hasta el 1.º de Enero no sabía si podría darle trabajo, cuando precisamente la vacante que causó está provista.

Como esto es inhumano y atentatorio á la ley, propuso el nombramiento de una comisión que se entrevistara con este señor para pedir la reposición del obrero mencionado, y según fuese su proceder denunciar el hecho al gobernador; y así se acordó.

Por último, dióse lectura á una comunicación de la junta directiva de la sociedad de dependientes de Comercio é Industria, invitando al centro á la velada literaria, que celebrará el día 10, á las seis de la tarde, en el Círculo Mercantil, y no habiendo más asuntos de qué dar cuenta, se levantó la sesión.

CLINICA ODONTOLÓGICA DE Matías Ludeña Plaza Mayor, 15; pral. Salamanca.





# La Catalana.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA, FUNDADA EN 1865.

Autorizada en inscripción en el registro de empresas autorizadas por R.O. del ministerio de Fomento de fecha 2 de Julio 1912

### GARANTIAS

Capital social. Suscripto. . . . .	5.000.000,00 pesetas.
Desembolsado. . . . .	1.500.000,00
Reservas. . . . .	1.000.000,00
Técnicas y de garantía. . . . .	1.305.104,30
Primas anuales del último ejercicio. . . . .	2.620.391,45
Siniestros satisfechos. . . . .	15.020.205,03

Domicilio social: Barcelona, Rambla de Cataluña, 15, y Cortes, 264.

Subdirector en la provincia de Salamanca: **Dr. Arturo Gómez y Gómez** Oficina: **Dr. Riesco, 51**

Autorizada la publicación de este anuncio por la Inspección de Seguros, en 16 Marzo 1912



## Norddeutscher Lloyd.

VAPORES CORREOS DEL «LLOYD NORTE ALEMAN DE BREEMEN»

### Línea de Cuba PARA LA HABANA

saldrá de Santander el día 20 de Noviembre de 1912 el magnífico y rápido vapor de 14.400 toneladas y dos hélices

### HANNOVER

admitiendo pasajeros de cámara y de tercera clase. Estos vapores fueron construídos expresamente para el transporte de pasajeros; tienen magníficas instalaciones para los de tercera clase, á los que se les da cama con ropa, pan fresco y vino á todas las comidas, y asistencia médica gratuita.

Tienen instalación eléctrica y llevan cocineros, panaderos, camareras y camareros españoles.

PRECIOS DEL PASAJE.—Pasaje de cámara, 425 pesetas, más los impuestos. Ídem de tercera clase, 195 pesetas, más los impuestos.

Agentes de la compañía: **Erhardt & C.**

Para informes sobre pasaje de tercera, dirigirse á

**Don Laureano Díaz**  
Boulevard de Pereda (Muelle), 17.—Santander.

## ANTIGUA FUNDICION DE CAMPANAS

de Hijos de Vicente Roses.—Adzaneta (VALENCIA) GARANTIZADAS POR DIEZ AÑOS

Medalla de oro y diploma de mérito en las exposiciones Regional y Nacional de Valencia.

Esta casa, conocida en toda España y en el extranjero, se dedica exclusivamente á la construcción de campanas de todos tamaños.

Es la única en España que construye las campanas lo mismo que las antiguas, si así lo desean, tanto en sonido como en construcción y aleación de puro cobre alemán y están ínglés que es el mejor material que se conoce para su fabricación.

En esta fundición se construyen campanas para carrillones, que son las más sonoras que hoy se construyen en España, por poseer los modelos especiales de los célebres fundidores ingleses.

A todas nuestras campanas damos la nota musical que nos pidan. Pagos al contado y á plazos convencionales, dando á las parroquias y conventos toda clase de facilidades.

Los portes de ferrocarril en toda España, tanto de las campanas viejas como nuevas, son de nuestra cuenta.

Única en España: No confundirla con ninguna otra casa que quiera usar de nuestro nombre.

Fídense presupuestos y catálogos.



## El Salmantino.

En primera plana.		En segunda ó tercera.	
Línea cuerpo 12.	0,25 ptas.	Línea cuerpo 12.	0,20 ptas.
Línea cuerpo 10.	0,15 ptas.	Línea cuerpo 10.	0,10 ptas.
Línea cuerpo 8.	0,07 ptas.	Línea cuerpo 8.	0,05 ptas.

En cuarta, los precios de los anuncios son la mitad que en la primera. DESCUENTOS: Por un trimestre, el 5 por 100. Semestre, el 15. Año, el 60.

## BARTOLOMÉ Y GARCÍA

(LOS CUBANOS)  
García Barrado, 13 y 15 (antes Rúa). SALAMANCA

Colonias y ultramarinos finos del país y extranjeros.—Ferretoria.—Loza.—Cristal.—Piedras finas legítimas de Canarias.—Pararrayos.—Timbres.— Toda clase de material eléctrico y bombillas Osram, Philips y otras marcas de filamento metálico y de carbón.—Se hacen, por los operarios de esta casa, toda clase de instalaciones eléctricas y de pararrayos, más barato que ninguna otra de su clase.—Triciclos Motocicletas.—Bicicletas y piezas de recambio para las mismas.—Cubiertas de Kibbe para automóviles.—Carburo de calcio.—Aparatos acetyleno.—Especialidad en cafés tostados al natural y chocolates elaborados á brazo.—Se hacen tarros de encaje y se sirven á domicilio.—En toda clase de artículos vendidos en este comercio, abona el 3 por 100 en metálico ó en géneros del establecimiento.

No confundirse: **LOS CUBANOS**  
García Barrado, 13 y 15

### A UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: **12.000.000 de pesetas efectivas**  
(COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO)  
Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal; CUARENTA Y CINCO AÑOS DE EXISTENCIA  
Seguros sobre la vida Seguros contra incendios.  
Subdirector en Salamanca: **DON ANDRES P.-CARDENAL**  
Plaza de la Libertad.

### Almacén de Hierros y Metales Santos, Bilbao y Cortina

EXPOSITOS, NUM. 10. BILBAO.—Teléfono número 1.199.  
Grandes existencias en chapas de zinc, hoja de lata, chapas de hierro negro y galvanizadas. Tubería de hierro para conducciones de agua, gas y vapor. Accesorios para tubería. Grifería de bronce. Tubería de cobre y latón, alambres de hierro, cobre y latón. Chapas de hierro estas: Bajas calidad inglesa, de 2 por 1 metros, propias para construcción de cascos. Chapas de hierro Coke y Charcoal, belgas y de acero corriente. Chapas de hierro galvanizadas, lisas y onduladas inglesas. Cubas y baños galvanizados. Puntas de París, tachuelas y remaches. Estafio inglés. Chapas de cobre y latón. Soldaduras de distintas aleaciones, etc., etc. Precios sin competencia. Plátano catálogo. Esta casa compra toda clase de metales usados, tales como latón, cobre, estaño, zinc, plomo, cadáver, etcétera. Háganos ofertas.

## Medicamentos Anaya.

Píldoras febrífugas Anaya.—Infallibles contra el paludismo.  
Ungüento Anaya.—Para curar las grietas de los pechos.  
Píldoras laxantes antiapopléticas Anaya.—Especialísimas para combatir las congestiones, el estreñimiento crónico, etc., etc.  
Depósito especial de estos medicamentos: FRANCISCO PEREZ MARTÍN, ALBA DE TORMES.  
Depósito exclusivo en Salamanca: Almacenes de Droguería, Perfumería y artículos fotográficos de JUSTO BAJO AVILA, SAN JUSTO, 2.

### Máquinas de lavar

DE RESULTADO PRÁCTICO COMPROBADO

Rapidez, aseo, comodidad, higiene, economía de tiempo, jabón y ropa, pues ésta sufre menos que con el lavado ordinario.  
VARIOS TAMAÑOS  
Útil á todos: desde la familia más reducida hasta los más grandes establecimientos.  
Máquina de lavar Todo Varo

## Bañeras "Jajag"

VENTAJOSÍSIMAS POR SU SOLIDEZ Y ELEGANCIA Y POR SU POCO ESPACIO QUE OCUPAN.  
Concesionario para Salamanca y su provincia.

## CAMPO HIJO

SAN PABLO, 3 al 11  
en cuya casa-comercio pueden verse al natural ambos objetos y se facilitarán prospectos ilustrados é instrucciones gratis, á quien las solicite.

### AGUAS MINERALES DE CALZADILLA DEL CAMPO

Partido de Ledesma.  
Clasificadas en el Anuario oficial de Aguas minerales de España, de sulfuroas-ácidas y las de los baños, y sulfuroas-sódicas, verdaderas, bicarbonatadas las de la cascada Fuente del Estómago.

INDICACIONES.—Las del Balneario están indicadas principalmente, en el reumatismo nervioso articular y fibroso. Enfermedades de la piel, aparato respiratorio y digestivo. Rinitis, faringitis, laringitis y escrofulismo.  
Fuente del estómago.—Única en España, sulfurosa sódica, que goza de la cualidad de bicarbonatada azoada. Indicadísima en toda clase de dispepsias gastralgias, pírosis, ázora gástrica, enfermedades hepáticas de los riñones, aparato respiratorio y escrofulismo, siendo su especialización marcadísima en las afecciones del aparato digestivo. Se expende embotellada en las farmacias de don Manuel García Sánchez, García Barrado, 53; don Jerónimo O. de Urbina, Plaza Mayor, y de don José Baral, Doctor Riesco, 81.  
Para pedidos de habitaciones, agua embotellada, memorias, etc., dirigirse al Administrador del Balneario, por Ledesma.—Fonda, camarero servicio, precios económicos, habitaciones espaciosas é higiénicas, hermosos salones de recreo.—Temperatura oficial de 1.º de Junio á 30 de Septiembre.—Coché diario de Salamanca al Balneario, que sale de la calle de Peder Fojol, á las tres de la tarde.

## GRAN FUNERARIA

DE LA VIUDA DE RAIMUNDO DEL REY  
CALLE DE LA RUA, 58.—TELEFONO NUM. 137  
SALAMANCA

Variado surtido en coronas de pluma y porcelana. Féretros desde lo más modesto hasta lo más elegante y severo. Féretros de madera incorruptible. Féretros de zinc para embalsamamientos. Servicio de andas imperiales. Se suministra toda clase de cera para entierros y funerales. Coche fúnebre desde seis hasta ocho caballos. Precios sumamente económicos.  
**Servicio permanente.**

### LA ROPA QUE VISTE

AL LA HUMANIDAD HA SIDO GOZADA CON MÁQUINA SINGER

LA SUPREMACIA DE LA MÁQUINA SINGER ha sido sostenida y aumentada durante cuarenta años y en la actualidad pasan de DOS MILLONES DE MÁQUINAS SINGER las que se fabrican y venden anualmente.  
LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER, ES LA SINGER "66"  
REPRESENTA EL RESULTADO DE LOS CONTINUOS ESFUERZOS EMPLEADOS DURANTE CINCUENTA AÑOS PARA MEJORAR LAS MÁQUINAS PARA COSER, REUNIENDO CUANTAS MEJORAS Y PERFECCIONES PUEDEN SER DE UTILIDAD PRÁCTICA  
Establecimientos SINGER en todas las ciudades del mundo.  
Salamanca: Pérez Pujol, 1.—Ciudad Rodrigo: Plaza Mayor 15.—Bejar: Sánchez Ocaña 25.—Peñaranda: Bodegones, 14

### Los que usan el Tónico Koch

Los males nerviosos, la neurastenia, el histerismo, los del estómago, los cura el TÓNICO KOCH, y recobran los pacientes con la salud del cuerpo las alegrías del alma. Su mejor recomendación es ensayarlos donde hayan fracasado otros medicamentos. La cura de toda debilidad contralida por abusos de todas clases, excesos, estudios, pesares, etc. ó heredada por escrofulismo, vicios humorales, etc. (en el hombre, la mujer y niños), se consigue siempre con el TÓNICO KOCH, que da las energías de la mejor edad, vigoriza los músculos, fortalece los huesos, enriquece la sangre y calma los nervios.  
Consulta diaria: de once de la mañana á siete de la tarde, 5 pesetas. Gratis jueves y domingos, de once de la mañana á una de la tarde, y siempre haciéndolo por carta.  
**DOCTOR MATEOS**  
PUERTA DEL SOL Y ARENAL, 1.º.—MADRID  
Se dan y remiten gratis por correo folletos curiosos.  
**Garantía del TÓNICO KOCH**  
la completa del DR. MATEOS, que ofrece gratis la vigilancia de sus efectos, en persona á los de Madrid, y por carta á los de fuera. Los enfermos deben huir de los preparados que no tengan la garantía de médico conocido y establecido que RESPONDA de los efectos, pues la mayoría de las enfermedades crónicas se deben á tomar medicamentos sin vigilancia médica de responsabilidad. EL TÓNICO KOCH se vende á 9 pesetas en boticas de España, América y Filipinas.  
En el hombre cura el TÓNICO KOCH la neurastenia, pérdida ó debilidad á cualquier excitación, nerviosismo, malas digestiones, dolor de cabeza, estreñimiento de vientre, manchas flotantes en la vista, ruido de oídos, aburrimiento, falta de memoria, etc.  
En la mujer cura el TÓNICO KOCH siempre la esterilidad, el histerismo nervioso perpetuo, anemia, flujo blanco, irregularidad menstrual, falta de apetito, malas digestiones, jaquecas pertinaces, manchas en la vista, ruido de oídos, estreñimiento, ganas de llorar, etc.  
En los niños cura el TÓNICO KOCH encañamiento, cabeza grande, vientre abultado, piernas delgadas, falta de fuerzas, etc.

Venta en Salamanca.—Droguería Fuentes: Corriño, 22, y otras